

# Australian- American Dictionary\*

This is a collection of Australian slang and vocabulary with translation for International students. There are of course some regional differences in the use of some of these words. However, Australian slang is relatively uniform particularly despite Australia's large geographical area. Further information on most words listed below, and many others, can be found in the main library collection in *The Macquarie Dictionary* [R423 M174 (130391G)] or *The Macquarie Dictionary of Australian Colloquial Language* [R 427.994 (186199C)] and in many titles such as *The Dinkum Dictionary: A ripper guide to Aussie English* [SLR 427.994 JOH 1988] or *Australians Say G'day* [SL 427.994 MAR 1987] in the Student Learning Resource Centre collection in the library.

## Aussie English

Aluminium  
Arvo  
Aussie  
Barrack  
Bathers (Cossie or togs)  
Bathroom  
Bench  
Bigs  
Bin  
Bird, Sheila  
Biscuits  
Bitumen  
Bloke  
Bloody oath  
Bonnet  
Boots  
Bugger  
Buggered, or stuffed  
Bugger all  
Bugger it  
Bugger off  
Bum  
Beaut, Beauty  
Cactus, or blind  
Capsicums  
Car Park  
Cheers  
Chips  
Chook  
College  
  
Corn Jack  
Crockery  
Cupboard  
Dag  
Dickhead  
Dodge 'em Cars  
Drawing pins  
Entrée  
Esky

## American English

Aluminum (Aussie English pronounced: Al-you-min-e-um)  
Afternoon  
Australian (Pronounced 'Ozzie')  
Cheer for a team- you may know it as root for your team  
Swimming suit  
The room with a shower or bathtub, not always where the toilet is  
Counter  
Striped pool balls  
Garbage basket  
A female (derogatory)  
Cookies  
Asphalt, paved Road  
A male  
Darn right  
Hood of a car  
shoes (as in a pair of soccer boots)  
One who practices sodomy, or to ruin something  
Tired, or broken  
Nothing  
Damn it  
Go away, leave me alone, and get lost  
Butt  
Great (equiv. "neat")  
Drunk  
Peppers (Red or green)  
Parking lot  
Thanks (goodbye)  
French-fries  
Chicken  
Can be part of a formal name of an educational institution but if you say you go to college it would mean you attend a Technical College, where you would learn a trade, not get a degree.  
Creamed corn within a tubular corn bread shell, deep-fried  
Plates, dishes  
Dresser  
Nerd  
Jerk  
Bumper Cars  
Thumbtacks  
Appetiser  
Cooler

---

\* This list was first put together by Wade Krogwold (first semester 1994).

Fair Dinkum	It is true, genuine, for real
Fairy floss	Cotton Candy
Fanny	Female genitalia (So you do not say that you are wearing a fanny pack or that your fanny hurts from sitting down)
Filth	Very cool
Foil	Quantity of Marijuana
Footpath	Sidewalk
Footy	Either Rugby (especially in NSW or Qld) or Australian Rules Football
Fortnight	2 Weeks (see you in a fortnight)
Fringe	Bangs (having to do with hair)
G'day	Hello (pronounced Giddy)
Glass, Pony	Small tap of beer (about 8 oz)
Globe	Light bulb
Glove box	Glove Compartment
Good on ya	Good job, did something that was correct
Grommet	Dirty, unkept, disgusting
Heaps	A lot of anything
How're ya goin'?	Equivalent of "What's up?" The appropriate response is Good thanks, how are you?"
or How are you?	
Jug	Pitcher
Jumper	Sweater
Kip	Nap
Kiwi	New Zealander
Knackered	Tired
Larrikin	Juvenile Delinquent, jester, funny person
Loo, Dunny, Toilet	Bathroom
Mad as a cut snake	Quite upset- Pissed off
Maggoted (totally)	Drunk (really)
Mate	Good friend (used as in How're ya goin' mate? Or "with my mates")
Middy	Regular tap of beer (About 10 oz)
Milo	A more granular form of powdered Hershey's quick
Mince	Ground beef
Mozzie	Mosquito
Mugs away, or mugs break	Losers start, challengers break (used in pool)
Mull	Marijuana
Nice	In reference to food, delicious
Nicked	Caught- (You got nicked- Busted)
Notes	Bills (\$5, \$10, \$20, \$50, \$100)
Oval	A cluster of sports fields or a cricket/ Footy pitch
Pasties	Vegetable filled pastry
Peacharine	Peach and a nectarine hybrid
Pegs	Clothes pins
Perv	Checking someone out or a person who does something perverted
Petrol	Gasoline
Piss	Beer (Last night I got on the Piss or alcohol)
Piss off	Leave me alone, Get lost
Pissed	Drunk
Pissed off	Annoyed or Departed. If I am pissed off, I am upset. If he pissed off, he went away.
Pom	English person
Poof, Poofter	Homosexual
Prawns	Shrimp
Pub, Tavern, Hotel	Drinking establishments

Queue	Line (as in "queue up for something". Pronounced Kew)
Reckon	Think or Believe so (as in "What do you reckon?")
Rice Bubbles	Rice Crispies
Ring	To call someone
Rock Melon	Cantaloupe
Roos	Kangaroos
Root	Sexual Intercourse (most Australians thus don't do it for the team!)
Schooner	Large tap of beer (about 18 oz)
Sep, Septic, Seppo	American (derived from septic tank- it rhymes with yank)
Shooter	A shot
Shout	Buy a round of drinks- ("It's your shout!" means it's your turn to buy); Also to treat someone to something ("I'll shout you that")
Shrapnel	The Silver coins (5,10,20,50 cent coins- there are no pennies, figures are rounded to the closest multiple of 5)
Skull	Slam a drink
Smalls	Solid pool balls
Smokes or Fags	Cigarettes
Soft Drinks or cool drinks	Soda or Pop
Spew	Puke
Spunout	Amazed
Straightaway	Right away
Strine	The Australian Language
Stubby	Bottle of beer
Stuffed	See "Bugged"
Sultanas	Raisins
Sunnies	Sunglasses
Ta	Thanks
Ta-ta	Goodbye
Tea	Another term for dinner
Tele	TV
Tinny	Can of beer
Tomato Sauce	Ketchup
Torch	Flashlight
Training	Practice as in soccer training
Uni.	University
Vegemite	A yeast extract that is commonly put on toast
Veranda	Porch, balcony
Video	VCR
Walkabout	A walk around, destination unknown
Wanker	(literally) One who masturbates, (equiv. of a "jerk" and more derogatory than a Dickhead)
Washing powder	Laundry detergent
Whinge	Whining or complaining about something (pronounced windge)
White ants	Termites
Windcheater	Sweatshirt
Yank	American- Short for Yankee

## Terms

Get Stuffed!	Go away, leave me alone, and get lost
She'll be right mate	Everything will be fine
Show me the Dunny	Where's the toilet?
Good on ya!	Well Done
Take the piss	Someone is joking with you